

CABECERA**YACIMIENTO:** Dehesa del Castillo (Diego Álvaro, Ávila)**MUNICIPIO:** Diego Álvaro**PROVINCIA:** Ávila**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 2525; HEp 3, 38; HEp 10, 20; DEVPIZ 47**N. INV:** Museo Arqueológico Provincial de Ávila, nº inv. 68/37 (Ávila, Ávila)**TIPO YACIMIENTO:** INDETERMINADO**OBJETO:** Pizarra**TIPO:** pizarra**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAJA**TIPO DE EPÍGRAFE:** COMERCIAL**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 11,7 x 11 x 0,6**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 9 y 8**H. MAX. LETRA:** 1,1**H. MIN. LETRA:** 0,4**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** R**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 2**FORMA:** irregular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

In antica:

----- / [---] ḡauete [---] / [---] ḡnildi in qualtr;rgt;to cu[so ---] / [---] odenarius in alio cuso [---] / [---]
 Edeuindus in alio cuso [---] / [---]otes una Agilo in terc[io cuso?] / [---] Argefredus sesta[ri ---] / [---]us
 [s]estario uno, emina ç[---] / [---]a++ Tefreda in alioş [cuso] / [---]resuş [---] / -----

In postica:

----- / [---]eis sestario uno emi[n]a [---] / [---] regiones de m[.]i c[[---]] s r i c / [---] cusso sestario unu
 [---]ere[---] / [---] sestario unu sis[---] / [---]alari sestari[---] / [---] alio cusso sesta[ri---] / [sestari]o uno
 Argefře[dus---] / [ses]tario unø [---] / -----

Lectura dada por Velázquez (2000, 65).

APARATO CRÍTICO:

Para la consulta del aparato crítico, cfr. Velázquez (2000, 65).

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

Relación de pagos o cobros en cantidades en especie.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Velázquez (2000, p. 65)

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 2

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Pieza opistográfica en la que el campo epigráfico ocupa casi la totalidad de la superficie en ambas caras, aunque la parte posterior, en la zona de la derecha, no muestra signos de escritura, probablemente por una exfoliación posterior. La pieza es de tono marrón y lisa en la cara anterior y más rugosa y rojiza en la posterior. Está rota por todos los lados.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: Década de 1940.

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: EXCAVACION

DATACIÓN: Siglo VII, probablemente segunda mitad.

CRIT. DAT.: Criterios paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO: La encontró D. Arsenio Gutiérrez Palacios durante sus excavaciones.

OBSERVACIONES ARQUEOL.: El contenido de esta pieza guarda bastante similitud y responde al mismo tipo de contribuciones en especie que los números HEp 10, 18 y HEp 10, 19.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2525; HEp 3, 38; HEp 10, 20; DEVPIZ 47; Velázquez Soriano, Isabel (2000) Documentos de época visigoda escritos en pizarra (siglos VI-VIII), Turnhout, Bélgica, p. 65, nº 45. Velázquez Soriano, Isabel (1989) Las Pizarras visigodas: edición crítica y estudio, Universidad de Murcia, Murcia, pp. 226-228, nº 47.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

PIZARRA Nº 47

DIEGO ÁLVARO (ÁVILA)

Handwritten text on a stone fragment, likely in medieval Castilian script:

~~na d, In qua ra e~~
~~ad natus na, cura~~
~~de un cur in a, de uo~~
~~frun ca, lo In ca~~
~~urze de ur ver tu~~
 Ma y dno em pna
 w... r... u... n... y... or
 r... u...

Handwritten text on a second stone fragment:

El r... dno
 re gon, r d em...
 cy rro r... u... n
 r... a... n... or, y
 u... r... u...
 u... cy rro
 dno u... r...
 r... dno

Anterior y posterior. (Reducida un 70%).

IMG 093127